

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

**Dosya Sayısı** : 2009-4-197 (Devralma)  
**Karar Sayısı** : 09-42/1051-264  
**Karar Tarihi** : 16.9.2009

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10 **Başkan** : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI (Başkan V.)  
**Üyeler** : Mehmet Akif ERSİN, Doç. Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı  
KARAKELLE, Doç. Dr. Cevdet İlhan GÜNAY, Murat  
ÇETİNKAYA, Reşit GÜRPINAR

**B. RAPORTÖRLER** : Kerem TOMUR, Zeynep ŞENGÖREN

**C. BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20 : JTEKT Corporation  
Temsilcileri: Av. Zeynep ÇAKMAK, Av. Gamze OVACIK  
Av. Göknül EMDİ  
Piyade Sk. Portakal Çiçeği Apt. No:18 C Blk. K:3 06550  
Çankaya/Ankara

**D. TARAFLAR** :

**Devralan** - JTEKT Corporation  
5-8, Minamisemba 3-chome Chuo-ku, Osaka 542-8502  
JAPONYA

**Devreden** - The TIMKEN Company  
1835 Dueber Ave SW Canton, Ohio 44706-0932 ABD

30

**E. DOSYA KONUSU:** The TIMKEN Company (TIMKEN)'nin küresel seviyedeki iğne makaralı rulman işletmesinin JTEKT Corporation (JTEKT) tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

40 **F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 28.8.2009 tarih ve 6170 sayı ile giren bildirim üzerine, 4054 sayılı "Rekabetin Korunması Hakkında Kanun"un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" in ilgili hükümleri uyarınca düzenlenen 9.9.2009 tarih ve 2009-4-197/Öİ-09-KT sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu 10.9.2009 tarih ve REK.0.08.00.00-120/304 sayılı Başkanlık Önergesi ile 09-42 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

**G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili Rapor'da, bildirimi yapılan işlemin, taraflarının toplam ciroları ve pazar payları yönüyle, 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesi çerçevesinde izne tabi olmadığı görüşü ifade edilmiştir.

## H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. İlgili Pazar

#### 50 H.1.1. İlgili Ürün Pazarı

Devre konu işletmenin faaliyet alanı dikkate alınarak, ilgili ürün pazarı “iğne makaralı rulman pazarı” olarak belirlenmiştir.

#### H.1.2. İlgili Coğrafi Pazar

Dosya mevcudu bilgiler çerçevesinde, ilgili coğrafi pazar “Türkiye” olarak tespit edilmiştir.

### H.2. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

#### 60 H.2.1. 4054 sayılı Kanun’un 7. maddesi ve 1997/1 Sayılı Tebliğ Çerçevesinde Değerlendirme

Bildirime konu işlem, TIMKEN’in küresel seviyedeki iğne makaralı rulman işletmesinin, JTEKT tarafından devralınmasına ilişkindir. Söz konusu işlem, Kanada, Çin, Fransa, Almanya, Hindistan, Avustralya, Singapur, Japonya, Arjantin, Meksika, Brezilya ve Güney Afrika’da bulunan çeşitli varlıklar ile TIMKEN tarafından kontrol edilen ve sırasıyla Çek Cumhuriyeti ve İspanya’da yerleşik TIMKEN Ceska Republika S.R.O ve TIMKEN IRB SA’nın menkul kıymetlerinin %100’ünden oluşan TIMKEN İMR işletmesinin satın alınmasından ibarettir. Anlaşma yurt dışında gerçekleşmekte ve Türkiye’deki bir varlığın devrini kapsamamaktadır. Bu çerçevede taraflar 29.7.2009 tarihinde aralarında “Satım ve Alım Anlaşması” akdetmiş olup, JTEKT söz konusu Anlaşma çerçevesinde TIMKEN İMR işletmesini devralmayı kabul etmiştir.

Bildirim konusu işlem TIMKEN İMR’nin kontrol yapısında değişikliğe neden olduğundan, 1997/1 sayılı Tebliğ’in 2. maddesi anlamında bir devralma işlemidir.

Öte yandan, anılan Tebliğ’in 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 4. maddesinde yer alan, “...birleşme veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın %25’ini aşması halinde veya bu oranı aşmasa bile toplam cirolarının yirmibeş trilyon Türk Lirası’nı aşması halinde Rekabet Kurulundan izin almaları zorunludur.” hükmü ile izne tabi birleşme ve devralmalara pazar payı ve ciro eşiği getirilmiştir.

80 Tarafların Türkiye’de ilgili ürün pazarındaki 2008 yılı ciroları toplamı ..... TL., toplam pazar payları ise %.... olduğundan, anılan işlemin Kurulun iznine tabi olmadığı anlaşılmıştır.

## H.2.2. Satım ve Alım Anlaşması'nda Yer Alan Rekabet Yasakları Açısından Değerlendirme

90 Satım ve Alım Anlaşması'nın 4.03. maddesi "Rekabet Yasağı"nı düzenlemektedir:

"Alt Madde 4.03.Rekabet Yasağı:

.....ticari sır.....

Anlaşma'nın 4.05. maddesi ise şu şekildedir:

.....ticari sır.....

Teklif yasağı ile ilgili aynı düzenleme, 5.08. maddede alıcı için de getirilmiştir.

100 Birleşme/devralma işlemlerine ilişkin rekabet yasaklarının yan sınırlama olarak kabul edilmesi ve bu çerçevede işlemlerle birlikte değerlendirilmesi için söz konusu yasakların "yoğunlaşma ile doğrudan ilgili ve gerekli olma", "sadece taraflar açısından kısıtlayıcı olma" ve "orantılılık" kriterlerini sağlaması gerekmektedir. Yukarıda aktarılan rekabet yasaklarının söz konusu kriterleri yerine getirdiği, bu çerçevede yan sınırlama niteliğinde olduğu anlaşılmıştır.

## I. SONUÇ

110 Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre; bildirim konusu işlemin 4054 sayılı "Rekabetin Korunması Hakkında Kanun"un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında olduğuna; ancak tarafların toplam pazar payları ve cirolarının aynı Tebliğ'de öngörülen eşikleri aşmaması nedeniyle izne tabi olmadığına OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.